

STUDY 14**VOCABULARY 14.1**

| | | | |
|----------------|------------------|----------------------------------|--|
| কর্তব্য * | kartabya * | obligation, duty | |
| ঘটনা | ghatanaa | event, happening | |
| চিহ্ন | cihna | sign | |
| শয়তান | shayataan | Satan | |
| সুযোগ | suyog | opportunity | |
| কাল | kaal | time period | |
| শেষ | shes | finish, final, last | |
| ঠিক | thik | correct, right | |
| পরস্পর | paraspar | mutual, to one another | |
| প্রহরীদুর্গ | prahariiduurga | Watchtower | |
| সৃষ্টিকর্তা ** | srristikartaa ** | creator | |
| পৃথিবী | prithibii | earth | |
| অধিকারী | adhikaarii | possessor, owner, authorised one | |

* Sadhu: karrtabya

** Sadhu: srristikartaa

VOCABULARY 14.2

Compound Verbs with the Auxilliary Verb “করা” “karaa”

Compound verbs such as those explained here or in *Study 15* are constructed in order to convey meanings which are not available in the relatively few simple verb forms that exist in Bengali like those discussed in *Studies 10 to 13*. These are considered again later.

There isn't a proper word in English, for example, like in “You happify me”, so we say, “You make me happy.” Other examples are when we say that “we do work” instead of “we work”, or that “we make a claim” instead of “we claim”, and so forth.

Please study the following list of compound verbs. Try to get the feel of what expressions are available for use in Bengali, and understand how to use them. In the subsequent exercises an example is given of the application of most of these verbs. Many more compound verbs exist. You can learn them when you meet them later. Try hard to learn those which are marked with an asterisk, as these may be essential in giving a clear message!

| | | | | |
|--------------------|--|-----------------------|---|---|
| গ্রহণ করা | grahan karaa | to accept | | * |
| গ্রাহ্য করা | graahya k. | to accept, heed | | |
| রাগ করা | raag k. | to be angry | | |
| স্নান করা | snaan k. | to bathe | i | |
| বিশ্বাস করা | bishvaas k. | to believe, put faith | | * |
| বহন করা | bahan karaa | to carry | | |
| দাবি করা | daabi k. | to claim | | * |
| বন্দ করা | bandha k. | to close | i | * |
| সৃষ্টি করা | srristi k. | to create | | * |
| মুক্ত / উদ্ধার করা | mukta/ uddhaar k. | to deliver, free | | |
| ধ্বংস করা | dhvan ^o sa k. (~“dhā _{ng} shā”) | to destroy | | * |
| আলোচনা করা | aalocanaa k. | to discuss | | |
| শেষ করা | sheṣ karaa | to end, finish | | * |
| ব্যাখ্যা করা | byaakhyaa k. (~“bek'khaa”) | to explain | | |
| পলায়ন করা | palaayan k. | to flee, escape | | * |
| পালন করা | paalan k. | to follow, maintain | | * |
| ঘৃণা করা | ghrrinaa k. | to hate | | * |
| আশা করা | aashaa k. | to hope | | * |
| হত্যা করা | hatyaa k. | to kill | | * |
| প্রেম করা | prem k. | to love | | * |
| বিবাহ করা | bibaaha k. | to marry | | |
| ধ্যান করা | dhyaan karaa | to meditate, ponder | | |
| ক্ষমা করা | kṣamaa k. (~“k'kāmaa”) | to pardon, excuse | | * |
| রোপণ করা | ropan k. | to plant | | * |
| খুশী করা | khushii k. | to please | | * |
| প্রার্থনা করা | praarthanaa k. | to pray | | * |

| | | | | |
|---------------|---------------------------------|---------------------------|--|---|
| প্রমার করা | pracaar k. | to preach | | * |
| তৈরী করা | teerii k. (~“toy-ree”) | to prepare | | |
| প্রস্তুত করা | prastut k. | to prepare | | |
| ধোষণা করা | ghosanaa k. | to proclaim, announce | | |
| প্রতিজ্ঞা করা | pratijnaa k. (~“prätig’gaa”) | to promise | | * |
| রক্ষা করা | rakṣaa k. | to protect, save | | * |
| উপলব্ধি করা | upalabdhi karaa | to realise | | |
| অগ্রাহ্য করা | agraahya k. | to reject, pay no heed | | |
| নির্ভর করা | nirbhar k. | to rely | | |
| বাস করা | baas karaa | to reside | | * |
| সন্তুষ্ট করা | santusta k. | to satisfy | | |
| ত্যাগ করা | tyaag k. | to separate | | |
| নষ্ট করা | nasta k. | to spoil | | |
| চুরি করা | curi k. | to steal | | * |
| সহ্য করা | sahya k. (~“sāj’jā”) | to tolerate | | |
| মনে করা | mane karaa | to think | | |
| ব্যবহার করা | byabahaar karaa | to use | | * |
| অপেক্ষা করা | apekṣaa karaa | to wait for/on | | |
| যুদ্ধ করা | yuddha karaa | to war | | * |
| কামনা করা | kaamanaa karaa | to yearn, desire, wish | | |

EXERCISE 14.1

Translate into English:-

১. খোদা ভুল ধর্ম গ্রহণ করেন না।
1. khodaa bhul dharma grahan karen naa.
২. তুমি কি হিংসার কথা গ্রাহ্য করো?
2. tumi ki hin^osaar katha graahya karo?
৩. ঈশ্বর প্রেম করেন, কিন্তু তিনি রাগও করেন।
3. iishvar prem karen, kintu tini raag-o karen.
৪. আপনি কি এ কথা বিশ্বাস করেন?
4. aapani ki e katha bishvaas karen?
৫. তারা ভালো করার কর্তব্য বহন করে না।
5. taaraa bhaalo karaar kartabya bahan kare naa.
(See *Grammar 40.1.2*)
৬. শয়তান তাই দাবি করে।
6. shayataan taa-i daabi kare.
৭. আপনাদের বাইগুলো বন্দ করুন!
7. aapanaader baigulo bandha karun!
৮. তিনি কি মন্দ সৃষ্টি করেন?
8. tini ki manda srristi karen?
৯. খোদা তাদের অনন্ত জীবনের সুযোগ শেষ করেন।
9. khodaa taader ananta jiibaner suyog shes karen.
১০. তিনি মুক্ত করেন, কিন্তু তিনি ধ্বংসও করেন।
10. tini mukta karen, kintu tini dhvan^osa-o karen.

১১. ধন্যবাদ। কিন্তু আপনি কি ঠিক উত্তর চান?
11. dhanyabaad. kintu aapani ki thik uttar caan?

ANSWERS TO EXERCISE 14.1

1. God does not accept wrong religion.
2. Do you accept sayings of violence?
3. God loves, but he also becomes angry.
4. Do you believe this saying?
5. They do not carry the responsibility of doing good.
6. Satan claims just that [/ it indeed].
7. Close YOUR books.
8. Does he create badness?
9. God ends their opportunity for eternal life.
10. He delivers, but he also destroys.
11. Thank you. But do you want the right answer?

EXERCISE 14.2

Translate the following into Bengali. Groups of words have been enclosed in brackets { } to indicate that together they form one thought.

1. You see {the sign of the last days}.
(Use “শেষ কালের” “sheṣ kaaler”.)
2. Jesus says, flee!
3. We follow {this command}.
4. He hates {the violence of false religion}.
5. {Correct hope} {is not} {a mistake}.
6. {The unwell children} do not hope.

7. {These men} hate {one another}.
(Use “পরস্পর ঘৃণা করা” “paraspar ghrri_naa k.”)
8. We love {one another}.
(Use “পরস্পর প্রেম করা” “paraspar prem k.”)

ANSWERS TO EXERCISE 14.2

১. আপনি শেষ কালের চিহ্ন দেখেন। aapani sheṣ kaaler cihna dekhēn.
২. যীশু বলেন, পলায়ন করুন! yiishu balēn, palaayan karun!
৩. আমরা এ আঞ্জা পালন করি। aamaraa e aajnaa (~“*aag 'gaa*”) paalan kari.
৪. তিনি ভুল ধর্মের হংসা ঘৃণা করেন। tini bhul dharmer hin^osaa ghrri_naa karen.
৫. সঠিক আশা ভুল নয়। sathik aashaa bhul nay.
৬. অসুস্থ ছেলেমেয়ে আশা করে না। asustha chelemeye aashaa kare naa.
৭. এ মানুষেরা পরস্পর ঘৃণা করে। e maanuseraa paraspar ghrri_naa kare.
৮. আমরা পরস্পর প্রেম করি। aamaraa paraspar prem kari.

EXERCISE 14.3

Translate the following examples to and fro as supplementary practice. Groups of words have been enclosed in brackets { } to indicate that together they form one thought.

| | | | |
|----|--|----|---|
| 1. | আপনি {আমাদের সুখ ও শান্তি} দেখেন। aapani {aamaader sukh o shaanti} dekhēn. | 1. | <u>You</u> see {our happiness and peace}. |
| 2. | {অনেক লোক} {বিবাহ করে} না। {anek lok} {bibaaha kare} naa. | 2. | {Many people} do not marry. |
| 3. | খোদা কি {মন্দ লোকের পাপ} ক্ষমা করেন? <u>khodaa</u> ki {mand loker paap} ksamaa karen? | 3. | Does God forgive {the sin of a bad person}? |
| 4. | আমরা সকলই কিছু রোপণ করি। aamaraa sakal-i kichu ropan kari. | 4. | We all (indeed) plant something. |
| 5. | এবং আমরা তাই কাটি। eban° aamaraa taa-i kaati. | 5. | And we reap it (in particular). |
| 6. | ঠিক কাজ খুশী করে। <u>thik</u> kaaj <u>khushii</u> kare. | 6. | Correct work pleases. |
| 7. | খোদা কি সকল ধর্ম চান? <u>khodaa</u> ki sakal dharma caan? | 7. | Does God want all religions? |
| 8. | অনেক লোক প্রার্থনা করে, কিন্তু ... anek lok praarthanaa kare, kintu ... | 8. | Many people pray, but... |

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| 9. | প্রতিমাগণ কি তাদের প্রার্থনাগুলো শুনে? pratimaagan ki taader praarthanaagulo shune? | 9. | Do idols hear their prayers? |
| 10. | যিহোবার সাক্ষিরা সত্য প্রচার করে। yihobaar saaksiraa satya pracaar kare. | 10. | Jehovah's Witnesses preach truth. |
| 11. | আমি আমার “প্রহরীদুর্গ” প্রস্তুত করি। aami aamaar “prahariiduurga” prastut kari. | 11. | I prepare my “Watchtower”. |
| 12. | বাইবেল খোদার ইচ্ছা বলে। baaibel khodaar icchaa bale. | 12. | The Bible says God's will. |
| 13. | এই বিশ্বাস রক্ষা করে। ei bishvaas rakshaa kare. | 13. | This (particular) faith saves. |
| 14. | এই জগতের লোকেরা জীবনের সুযোগ অগ্রাহ্য করে। ei jagater lokeraa jiibaner suyog agraahya kare. | 14. | People of this [!] world reject the opportunity for life. |
| 15. | বাইবেল সত্য। আমরা নির্ভর করি। baaibel satya. aamaraa nirbhar kari. | 15. | The Bible is true. We rely. |
| 16. | প্রেমময় সৃষ্টিকর্তা সন্তুষ্ট করেন। premamay srristikartaa santusta karen. | 16. | The loving Creator satisfies. |

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| 17. | আনেক লোক বিবাহ করে, তারা রাগ করে, এবং তারা বিবাহ ত্যাগ করে। anek lok bibaaha kare, taaraa raag kare, eban° taaraa bibaaha tyaag kare. | 17. | Many people marry, get angry, and divorce. |
| 18. | আল্প রাগ তাদের বিবাহ নষ্ট করে। alpa raag taader bibaaha nasta kare. | 18. | A little anger ruins their marriage. |
| 19. | চুরি করা ভালো কাজ নয়। curi karaa bhaalo kaaj nay. | 19. | To steal is not good work. |
| 20. | আপনি কি আমার ছোট ছোট ভুল সহ্য করেন? aapani ki aamaar choṭa choṭa bhul sahya karen? | 20. | Do <u>you</u> put up with my little mistakes? |
| 21. | আপনিও কি ছোট ছোট ভুল করেন না? aapani-o ki choṭa choṭa bhul karen naa? | 21. | Don't <u>you</u> too make little mistakes? |
| 22. | আমাদের প্রমময় সৃষ্টিকর্তা যত্ন নেন। aamaader premamay srristikartaa yatna nen. | 22. | Our loving Creator takes care. |
| 23. | চিন্তা করুন: খোদা কি আপনার ধর্ম গ্রহণ করেন? cintaa karun: <u>khodaa</u> ki aapanaar dharma grahan karen? | 23. | <u>Think</u> : Does God accept <u>your</u> religion? |
| 24. | বিশ্বাসীরা ঈশ্বরের অপেক্ষা করে, ... bishvaasiira iishvarer apeksaa kare, ... | 24. | The faithful ones wait for God, ... |

| | | | |
|-----|---|-----|---|
| 25. | এবং তারা পৃথিবীর অধিকারী হয়। ... eban° taaraa prrithibiir adhikaarii hay. | 25. | ... and they become possessor of the earth. |
| 26. | যিহোবার সাক্ষিরা যুদ্ধ করে না। yihobaar saaksiraa yuddha kare naa. | 26. | Jehovah's Witnesses do not war. |
| 27. | আপনার ধর্মের ভাইয়েরা কি যুদ্ধ করে? aapanaar dharmer bhaaiyeraa ki yuddha kare? | 27. | Do the brothers of <u>your</u> religion war? |

ANSWERS TO EXERCISE 14.3

1. You see our happiness and peace.
আপনি আমাদের সুখ ও শান্তি দেখেন।
aapani aamaader sukh o shaanti dekhen.
2. Many people do not marry.
অনেক লোক বিবাহ করে না।
anek lok bibaaha kare naa.
3. Does God forgive the sin of a bad person?
খোদা কি মন্দ লোকের পাপ ক্ষমা করেন?
khodaa ki manda loker paap ksamaa karen?
4. We all [indeed] plant something.
আমরা সকলই কিছু রোপণ করি।
aamaraa sakal-i kichu ropan kari.
5. And we reap it [in particular].
এবং আমরা তাই কাটি।
eban° aamaraa taa-i kaati.
6. Correct work pleases.
ঠিক কাজ খুশী করে।
thik kaaj khushii kare.
7. Does God want all religions?
খোদা কি সকল ধর্ম চান?
khodaa ki sakal dharma caan?
8. Many people pray, but...
অনেক লোক প্রার্থনা করে, কিন্তু...

- anek lok praarthanaa kare, kintu ...
9. Do idols hear their prayers?
প্রতিমাগণ কি তাদের প্রার্থনাগুলো শনে?
pratimaagan ki taader praarthanaagulo shune?
 10. Jehovah's Witnesses preach truth.
মিহোবার সাক্ষিরা সত্য প্রচার করে।
yihobaar saaksiraa satya pracaar kare.
 11. I prepare my "Watchtower".
আমি আমার "প্রহরীদুর্গ" প্রস্তুত করি।
aami aamaar "prahariidurga" prastut kari.
 12. The Bible says God's will.
বাইবেল খোদার ইচ্ছা বলে।
baaibel khodaar icchaa bale.
 13. This [particular] faith saves.
এই বিশ্বাস রক্ষা করে।
ei bishvaas rakhsaa kare.
 14. People of this [!] world reject the opportunity for life.
এই জগতের লোকেরা জীবনের সুযোগ অগ্রাহ্য করে।
ei jagater lokeraa jiibaner suyog agrahaaya kare.
 15. The Bible is true. We rely.
বাইবেল সত্য। আমরা নির্ভর করি।
baaibel satya. aamaraa nirbhar kari.
 16. The loving Creator satisfies.
প্রেমময় সৃষ্টিকর্তা সন্তুষ্ট করেন।
premamay sristikartaa santusta karen.
 17. Many people marry, get angry, and divorce.
অনেক লোক বিবাহ করে, তারা রাগ করে, এবং তারা বিবাহ ত্যাগ করে।
anek lok bibaaha kare, taaraa raag kare, eban° taaraa bibaaha tyaag kare.
 18. A little anger ruins their marriage.
আল্প রাগ তাদের বিবাহ নষ্ট করে।
alpa raag taader bibaaha nastaa kare.
 19. To steal is not good work.
চুরি করা ভালো কাজ নয়।
curi karaa bhaalo kaaj nay.
 20. Do you put up with my little mistakes?

- আপনি কি আমার ছোট ছোট ভুল সহ্য করেন?
aapani ki aamaar choṭa choṭa bhul sahya karen?
21. Don't you too make little mistakes?
আপনিও কি ছোট ছোট ভুল করেন না?
aapani-o ki choṭa choṭa bhul karen naa?
22. Our loving Creator takes care.
আমাদের প্রমময় সৃষ্টিকর্তা যত্ন নেন।
aamaader premamay sristikartaa yatna nen.
23. Think: Does God accept your religion?
চিন্তা করুন: খোদা কি আপনার ধর্ম গ্রহণ করেন?
cintaa karun: khodaa ki aapanaar dharma grahanu karen?
24. The faithful ones wait for God, ...
বিশ্বাসীরা ঈশ্বরের অপেক্ষা করে, ...
bishvaasiiraa iishvarer apeksaa kare, ...
25. ... and they become possessor[s] of the earth.
এবং তারা পৃথিবীর অধিকারী হয়।
... eban° taaraa prithibiir adhikaarii hay.
26. Jehovah's Witnesses do not war.
যিহোবাব সাঙ্কিরা যুদ্ধ করে না।
yihobaar saaksiraa yuddha kare naa.
27. Do the brothers of your religion war?
আপনার ধর্মের ভাইয়েরা কি যুদ্ধ করে?
aapanaar dharmer bhaaiyeraa ki yuddha kare?